

## Johannesevangeliet 8:58

*“Jesus svarade: ‘Amen, amen säger jag er: **Jag Är** [egó eimi], redan innan Abraham blev till.’”*

Även här, liksom i Johannesevangeliet 8:24, finns ingen stor bokstav i *egó eimi*. En mer korrekt översättning blir därför ”jag är” istället för ”Jag Är”. Att Jesus därför skulle ha gjort anspråk på att vara den evige Guden med orden *egó eimi* är att bygga på svag teologi. Det Jesus förmodligen ville ha sagt med detta uttalande var att han sade sig ha haft någon form av preexistens. Men som vi skall se är det osannolikt att han skulle ha gjort anspråk på att vara Gud med dessa ord. Förmodligen menade han att ”*jag var, redan innan Abraham blev till*”. Detta ”fenomen” att ett ord står i nutid istället för dåtid, trots att sammanhanget talar om dåtid, är relativt vanligt förekommande i Johannesevangeliet:

*”När Hjälparen kommer, som jag skall sända er från Fadern, sanningens Ande, som utgår från Fadern, då skall han vittna om mig. Också ni skall vittna, eftersom ni **har varit** [este] med mig ända från början.”<sup>1</sup>*

Här står det grekiska ordet *eimi* i pluralformen *este* och betyder ”ni är”. Det står bokstavligen att ”*ni är med mig ända från början*” och inte ”*ni har varit med mig ända från början*”. Låt oss se på några av alla de exempel i Johannesevangeliet där ord förekommer i nutid istället för dåtid, trots att sammanhanget handlar om dåtid:

*”Då frågade de: ‘Vem var det som sade åt dig att du skulle ta din bädd och gå?’ Men han som hade blivit botad visste inte vem det **var** [estin]. Jesus hade nämligen dragit sig undan, eftersom det var mycket folk på platsen ... Mannen gick då till judarna och sade att det **var** [estin] Jesus som hade gjort honom frisk.”<sup>2</sup>*

*”När folket såg att Jesus inte **var** [estin] där och inte heller hans lärjungar, steg de i båtarna och kom till Kapernaum och sökte efter Jesus.”<sup>3</sup>*

*“Simon Petrus sade till dem: ‘Jag ger mig ut och fiskar.’ De andra sade: ‘Vi går också med dig.’ De gick ut och steg i båten, men den natten fick de ingenting. Tidigt på morgonen stod Jesus på stranden, men lärjungarna visste inte att det **var** [estin] han.”<sup>4</sup>*

Ordet *estin* i dessa texter står i tredje person singular av *eimi* och betyder ”han är” och inte ”han var”. Låt oss se på det första exemplet ovan: ”*Men han som hade blivit botad visste inte vem det är.*” Men eftersom sammanhanget handlar om dåtid översätts det med ”var” istället för ”är”. Som vi ser avviker Johannesevangeliets ord i tempus i flertalet fall, vilket gör att man bör vara försiktig med att ge Johannesevangeliet 8:58 alltför stor betydelse. För en mer utförlig redogörelse av de grekiska orden *egó eimi* se under *Johannesevangeliet 8:24*.

---

<sup>1</sup> Joh. 15:27

<sup>2</sup> Joh. 5:12-13, 15

<sup>3</sup> Joh. 6:24

<sup>4</sup> Joh. 21:3-4

Vi kan även se utifrån sammanhanget att Jesus med *egó eimi* inte gjorde något anspråk på att vara den evige Guden. Dessa båda ord hittar vi nämligen även i vers 24 och 28, men utan att det kom någon speciell reaktion från de församlade judarna (se under *Johannesevangeliet 8:24*). Därför är det mest troliga att det inte var *egó eimi* de reagerade på i vers 58 (jmf. *Johannesevangeliet 18:4-8*)? Men vad var det då som gjorde dem ursinniga? Förmodligen var det Jesu anspråk på att ha varit till innan Abraham:

*”Judarna sade: ’Du är inte femtio år än, och Abraham har du sett!’ Jesus svarade: ’Amen, amen säger jag er: Jag Är, redan innan Abraham blev till.’ Då tog de upp stenar för att kasta på honom, men Jesus drog sig undan och lämnade tempelplatsen.”*

Förmodligen menade Jesus här, som tidigare nämnts, att *”jag var, redan innan Abraham blev till”*. Till sist skall vi se på de avslutande orden i Johannesevangeliet, ord som ytterligare visar att Jesus inte gjorde något anspråk på att vara Gud:

*“Många andra tecken, som inte är nerskrivna i denna bok, gjorde Jesus i sina lärjungars åsyn. Men dessa har blivit nerskrivna, för att ni skall tro att Jesus är Messias, Guds Son, och för att ni genom tron skall ha liv i hans namn.”<sup>5</sup>*

Evangeliet skrevs alltså ner för att vi skall tro att Jesus är Messias, Guds Son, inte för att vi skall tro att han är Gud kommen i köttet. Vad gäller betydelsen av titlarna ”Messias” och ”Guds Son” se under *Titeln ”Messias”* respektive *Titeln ”Guds Son”*.

---

<sup>5</sup> Joh. 20:30-31